



春宵苦短， 少女前进吧！

森见登美彦

春宵苦短， 少女前进吧！

〔日〕森见登美彦 著
陈晶 译



南海出版公司

图书在版编目(CIP)数据

春宵苦短, 少女前进吧! / [日] 森见登美彦著;
陈晶译. —海口: 南海出版公司, 2014.5
ISBN 978-7-5442-7030-4

I. ①春… II. ①森…②陈… III. ①长篇小说—日
本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014)第025560号

著作权合同登记号 图字: 30-2012-003

YORI-WA MIKASHI ARUKEYO OTOME

by Tomihiko MORIYI

© Tomihiko Moriyi 2006

Edited by KADOKAWA SHOTEN

First published in JAPAN in 2006 by KADOKAWA CORPORATION, Tokyo.

Chinese translation rights arranged with KADOKAWA CORPORATION, Tokyo,
through DAIKOUSHA INC., Kawagoe.

All rights reserved.

春宵苦短, 少女前进吧!

[日] 森见登美彦 著

陈晶 译

出 版 南海出版公司 (0898)66568511

海口市海秀中路51号星华大厦五楼 邮编 570206

发 行 新经典文化有限公司

电话(010)68423599 邮箱 editor@readinglife.com

经 销 新华书店

责任编辑 翟明明

特邀编辑 胡圣楠

装帧设计 韩 笑

内文制作 田晓波

印 刷 三河市中晟雅豪印务有限公司

开 本 880毫米×1230毫米 1/32

印 张 8

字 数 158千

版 次 2014年5月第1版

印 次 2014年5月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5442-7030-4

定 价 32.00元

版权所有, 未经书面许可, 不得转载、复制、翻印, 违者必究。

目录

春宵苦短，
少女前进吧

1

深海的鱼群

57

随心所欲的人
这样说

115

魔之感冒
恋之感冒

183



春宵苦短，
少女前进吧



这不是我的故事，是她的故事。

在满是演员的世界里，每个人都在为当上主角机关算尽、四处奔走，她却在不知不觉间成了那个夜晚的主角。但她并不知道这件事，恐怕直到现在也不知道。

这是她威风凛凛地穿越酒精之夜的游记，也是我终究无法登上主角宝座、只落得充当路边石子的苦涩记录。请读者诸贤细细玩味她的可爱和我的愚蠢，用心感受有如杏仁豆腐滋味的人生妙趣。

还请多多支持。



你知道“朋友之拳”吗？

当不得不对身边之人的脸蛋挥拳的时候，人们会紧紧握住拳头。

请仔细看这只拳头。大拇指如铜墙铁壁般从外面紧紧包住另外四根手指，正是它成就了这只“铁拳”，将对方的脸颊和自尊击个粉碎。一“暴”还一“暴”，这是历史告诉我们的必然之事。以拇指为基础产生的憎恨如燎原之火般向世界扩散，在即将到来的混乱和悲惨中，我们会把应该守护的美好事物一股脑儿冲进马桶。

然而现在，把拳头松开，试着用四根手指将大拇指裹住握拳吧。这样一来，充满力量的坚硬拳头一下就变得缺乏自信，像招财猫的爪子一样充满爱意了。这种拳头可笑至极，自然无法将满腔怒火注入其中。只有像这样将一连串暴力防患于未然，才能给世界带来和平，我们才能为保护美好事物尽绵薄之力。

她是这样说的：

“将大拇指偷偷藏在拳头里，想紧紧握拳也握不住。那根偷偷藏起来的大拇指才叫爱。”

小时候，她的姐姐将朋友之拳传授给她。姐姐说：“你听好了，身为女子，不能一味挥舞拳头。虽说如此，但这广阔的世界里正人君子仍为少数，剩下的人不是浑蛋就是白痴，要不就是浑蛋加白痴。因此有不想挥拳却不得已而为之的时候。那时就用我教给你的朋友之拳吧。紧握之拳中没有爱，但朋友之拳中有。用朋友之拳，才能优雅地活在世上，才能开拓美丽和谐的人生。”

美丽和谐的人生。这句话深深打动了她的心。

因此，她拥有“朋友之拳”的绝招。



这是新绿已过鼎盛之际的五月末。

大学社团里的前辈赤川学长决定结婚，要邀请亲朋好友参加婚礼。我和他几乎从未交流过，但同在一个师门下，便要露个脸。社团里还有几个人也来了，她的身影也在其中，因为赤川学长在其他关系网中和她有同门之谊。

从四条木屋町的十字路口沿高濑川进入黑暗的道路，可以看见一座木结构三层楼、古色古香的西餐厅，它温暖的光芒照在高濑川一侧成排的树上。

单是这光景已经十分温馨，而里面更加温暖，不如说是一派火热。

发誓白头偕老的新郎新娘可谓珠联璧合，就算新郎横抱新娘接吻时被人拍下来也一脸若无其事，那种天不怕地不怕的亲热模样让与会者瞬间脸挂黑线。

新郎是在乌丸御池分行工作的银行职员，新娘是伏见一家酿酒公司的研究员。两人都是无视家长想法的豪杰，据说双方父母至今还未谋面。两人相识是在大学一年级云云，经过大风大浪翻山越岭云云，现在模样才如此憔悴云云。

这般场景本已无趣，我与新郎新娘又不相识，觉得有趣才真是变态。于是，我便靠着打扫盘中之物和眺望餐桌一角的她打发时间。

她饶有兴致地盯着大盘子一角躺着的一只小巧的蜗牛壳。我无法推断她从蜗牛的残骸中能看出何种趣味，但至少看着她就很愉快。

她是我大学社团里的学妹，我对她可以说是一见钟情，但还没有和她说过熟络的话。本以为今晚就是传说中的大好时机，却因为没能坐在她身旁的战略性失败，希望眼看就要落空。

主持人忽然站了起来，宣布：

“下面，由新郎赤川康夫和新娘东堂奈绪子致辞。有请两位。”

原来新娘叫东堂奈绪子啊。我才知道。



西餐厅的庆祝活动告一段落，宾客们纷纷来到马路上。

在一团和气地准备续摊的人群中，我虎视眈眈地寻觅着，看连接我和她的红线是否掉在了街上。

不料她向大家低头告辞，一人独自离去。我好不失望。她似乎要踏上归途了。若是如此，随波逐流地参加接下来的活动便没有意义了。我溜出前往续摊地点的队伍，追赶走在前方的她。说不出“别那么着急走嘛，这位小姐，今晚和我喝杯酒吧”这样的话，脑海中也想不出有名的台词，先走走看看吧。

四条木屋町，阪急河原町车站的地下道出口旁，有弹吉他的年轻人和听得入迷的人们。紧紧缠着过路女子的黑西服男人四处

走动，无数酡红脸庞的男女老少来来往往，热闹地寻找下一家酒馆的高脚凳。

我以为她要拐到四条大桥，她却略一想，径直向北走去。高濑川旁的树木郁郁葱葱，老字号咖啡店“缪斯”在树丛深处散发着橙色光芒。我看见她在店门前仿佛下定决心一般，迈出如同双足步行机器人的步伐，挺胸抬头拐进小巷。

就是在这里，我跟丢了她的。

眼前满是杂居公寓林立的奇怪小巷，还有发出粉红色灯光的店铺。她却了无踪迹。我不断被粉红色店铺的男人搭讪，只好从小巷出来。本以为已抓住的良机瞬间荡然无存。

如是这般，我早早就退出了舞台。而她开始探寻夜之旅途。

接下来便由她讲述。



这是我第一次在夜里从木屋町走到先斗町一带时发生的故事。

追根究底，起因其实是木屋町西餐厅举办的婚礼上在盘子一角滚来滚去的蜗牛壳。我一边目不转睛地望着蜗牛壳上的旋儿，一边涌起想喝酒的渴望。遗憾的是，这种难以抑制的欲望与蜗牛之间的因果关系并不明确。

然而那晚来的都是前辈，我没办法喝得尽兴。万一在值得庆祝的婚礼上失了态，给老师脸上抹黑，那就罪该万死了。我在那里没

有多喝，但最终还是忍不住酒瘾，决定不参加续摊了。

那个夜晚，我想独自跻身魅惑的成人世界，总之就是想毫不在意前辈的眼光，随心所欲地喝酒。

恰巧路过四条木屋町附近，沉迷于夜间享乐的善男信女不断往来其间，那醉人的成人世界引诱他们前往。在这一带，“酒”和令人目眩的成人世界一定都在等待我。就是这么回事！我热血沸腾，在咖啡店“缪斯”前迈出了双足步行机器人式的步伐。

我受熟人指点，决定去木屋町一家叫“月球漫步”的酒吧。据说这家店的鸡尾酒均价三百日元，对我这种囊中羞涩的人来说简直就是神赐。



如果太平洋的海水是朗姆酒就好了，我就是这样爱着朗姆酒。

当然，像早上喝牛奶那样叉着腰将一瓶朗姆酒一饮而尽也不错，但将这样微小的梦想放进心灵的珠宝盒才叫节制。众所周知，美好和谐的人生如果漏掉了这种自然而然的节制，就无法成立。

因此，我爱喝鸡尾酒。阿卡普尔科、自由古巴、椰林飘香……品鸡尾酒就像是挑选一颗颗宝石，感觉十分奢侈。当然，我对朗姆酒以外的酒调制的鸡尾酒也颇有兴趣，积极地与它们订下喝与被喝的山盟海誓。顺便说一句，不仅是鸡尾酒，只要是“酒”，我都想积极地接触。

就这样，我来到“月球漫步”，以自己的方式品酒，不料却被吧台角落一位陌生中年男人搭讪。

“哎，你是不是有什么烦恼？有吧？”

我一时不知该如何作答，因为没有烦恼。

我沉默不语，那个男人接着说：“如果有烦恼，和 me 说来听听。”这种说法真是既诙谐又巧妙啊，我不禁佩服。

这个人叫东堂。身形瘦弱纤细，长脸上蓄着邈邈的胡子，像是在黄瓜的尾巴上涂满了铁砂。他把身子凑过来，我敏锐的鼻子闻到了应该是男用香水的气味。东堂先生身上的野性气息也猛烈地溢出来，与浓烈的香水味混合在一起，酿造出噩梦般的幽深之感。我想，莫非这多重气味形成的深邃之味便是“成熟男人的香味”？难道这个人就是街头巷尾众人口中的“魅力熟男”？

东堂先生像被揉成一团的草纸般笑了。

“我请你喝点什么吧？”

“不用了。”

“不用客气。”

虽然再三拒绝，但无视东堂先生难得的好意反而失礼。而且在资本主义社会中，没有比免费更便宜的东西了。

东堂先生饶有兴致地看着我喝酒。看我倒不如看电饭煲更能快乐充实地打发时间，因为我是比电饭煲更无趣的无趣之人。莫非我的脸上有什么好笑的东西？我偷偷擦了下脸。

“你一个人？同伴呢？”

“我一个人来的。”我说。



东堂先生是养锦鲤然后出售的生意人。

“泡沫经济那时候，水池里游的仿佛是一捆捆钞票。”

东堂先生说着望向远方。

“可现在想来真是荒谬。”

他盯着吧台后面色彩缤纷的酒瓶的间隙，或许是在心里描绘那些闪亮夺目的锦鲤一条条跃出饲养池变身钞票的日子。他慢慢品着威士忌。

从中书岛乘京阪电车宇治线可以到达六地藏，那里有东堂先生斥巨资建的东堂锦鲤中心。泡沫经济这一热闹非凡的大戏郑重拉开帷幕后，东堂先生果断地与锦鲤牵手一同乘上了经济盛衰的浪潮。可到了今年，却接连不断地遭遇麻烦。大规模锦鲤盗窃团伙令人困扰，准备用来维修设备的资金被盗，心爱的鲤鱼还得了神秘的传染病，变得虚胖不已，活像圆滚滚的外星生物。

“到底是怎么回事啊，接二连三发生这样的灾难。”

“这还不算完。我本以为不会再有别的事发生，就来了那件事。按理说拜它所赐，生意没了出路，可我一想起来却不禁觉得好笑。”

前几天傍晚，宇治市刮起了龙卷风。

从伏见桃山城到六地藏，风势猛烈，一路向前。可怕的是，它

迅速朝东堂先生的锦鲤中心逼近。

得到消息，东堂先生慌忙从京都信用金库折回。冲天的黑色巨柱踏过锦鲤中心的栅栏，进了里面！东堂先生甩开劝阻他的打工青年，直奔龙卷风而去。

小屋被吹跑，蓄水池的水翻腾着，发出隆隆声。

夕阳从西面射过来，照耀着附近一带，东堂先生最爱的锦鲤们鳞片金光闪闪，仿佛说着“我们会变成美丽的龙回来哟”，飞向黄昏的天空。

东堂先生一边被暴风吹打，一边像哼哈二将般叉腿站立，呼喊着每一条锦鲤的名字：“把优子还给我！把次郎吉还给我！”然而龙卷风没有理会他的哀号，将可爱的锦鲤一条不剩地吸走了。

由于这场灾难，东堂先生最终丧失了偿还借款的希望，落入在夜晚的街道徜徉、暗中摸索人生下一步棋的惨境。

“把优子还给我！把次郎吉还给我！”

东堂先生用秋风般悲切的声音喊了好几次。这太令人悲伤了，我也难过起来。

“你是个好孩子啊。”他看着我的脸说，“我也算长寿，见识过形形色色的人。在你看来，我或许是个不起眼的老头，可我有看人的眼光。不是说漂亮话，父母有你这样的女儿真是幸福。”

“过奖了。”

就这样，我们干杯。

“话说回来，你挺能喝呀。这么喝没问题？”

“慢慢喝就没感觉了。”

“是吗？那我告诉你一家酒更美味的店吧。”东堂站起来，“我们换家店怎么样？”



我们两个人沿着高濑川向北前进。东堂先生小心地抱着一个淡绿色的包袱。大学生、回家路上的上班族和喝得酩酊大醉身份不明的人让这条街热闹起来。

东堂先生一边眺望四周，一边给我讲了神秘之酒的故事。

它叫“伪电气白兰地”。真是奇怪的名字。

“伪电气白兰地原本是大正时代东京浅草的老字号酒馆推出的鸡尾酒，新京极附近也有店在卖。”

“伪电气白兰地和电气白兰地不同吗？”

“电气白兰地的制作方法绝不外传。曾有京都中央电话局的职员试图重现它的味道，然而不断摸索后，在穷途末路之际有如奇迹般发明出来的，就是伪电气白兰地。因为是偶然得来之物，所以味道和香气与电气白兰地截然不同。”

“是用电造出来的吗？”

“有可能，因为和电气白兰地差不多嘛。”说着，东堂先生小声笑了，“就是现在，它也是在某个地方悄悄地生产，再运送到夜晚的街道。”

我脑海中浮现出明治时代的红砖小工厂。工厂里电线纵横交错，金色火花四处飞溅。与其说是酿酒的地方，不如说是化学实验室和变电站的综合体。愁眉不展的手艺人按照秘方谨慎地调节电压，因为电压稍有不同，伪电气白兰地的味道就会改变，也难怪他们会皱眉头。终于，散发神秘香气的液体流入一个个透明的长颈瓶中。用电造酒，这么有趣的事到底是谁想出来的呀？

我好奇得不得了，仿佛要在木屋町的路上啪的一下炸裂开来。

“哎呀，好想品尝一下啊。”

东堂先生是从一位叫李白的老先生那里知道伪电气白兰地的。为了维持锦鲤中心，东堂先生去找李白老先生借钱，两人因此相识。

李白老先生是木屋町和先斗町一带的名人，是酒量深不可测、有专车接送的有钱人。他请人们喝伪电气白兰地，一边尽情玩乐。

夜晚的街道真是不可思议的世界。



东堂先生带我去了一栋耸立在木屋町东侧的杂居公寓的顶层。满是破烂之物的旧公寓让人觉得像是踏进了废墟。

东堂先生推开厚重的大门，微弱的光亮便漏出来，还能听见人们的牢骚声。吧台很肮脏，脏兮兮的沙发和椅子像是捡来的。墙上贴着手写的菜单，靠墙的书柜里塞满褪色的旧杂志。客人们随意地在椅子或沙发上占个座位聊天。